



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 14 июня 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ВЫДЕЛЕНИИ \$3,4 МЛН МАЛООБЕСПЕЧЕННЫМ СЕМЬЯМ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ИХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПРИОБРЕТАТЬ ЗДОРОВУЮ ПИЩУ НА ФЕРМЕРСКИХ РЫНКАХ ПО ВСЕМУ ШТАТУ

Штат Нью-Йорк реализует крупнейшую программу такого рода в стране

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о выделении \$ 3,4 млн для содействия увеличению доступа для малообеспеченных граждан в рамках Программы здорового питания для женщин и детей младшего и грудного возраста (Women, Infants and Children — WIC) к здоровым продуктам питания от местных производителей, продающимся на фермерских рынках по всему штату. Финансирование обеспечит доступ более чем 215 000 семей к здоровой пище на 470 фермерских рынках. Участвующие в Программе WIC семьи могут получить чеки в рамках Программы питания, спонсируемой фермерскими рынками (Farmers' Market Nutrition Program — FMNP), в своих местных WIC клиниках. Штат Нью-Йорк реализует крупнейшую программу такого рода в стране.

«Фермерские рынки помогают закачать деньги обратно в местные экономики, при этом поощряя жителей штата Нью-Йорк поддерживать местное сельское хозяйство и пропагандировать здоровое питание, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — Программа здорового питания для женщин и детей младшего и грудного возраста (WIC) дает возможность малообеспеченным семьям приобретать доступные свежие продукты питания от местных производителей на фермерских рынках в их местных сообществах. Эта программа не только помогает жителям штата Нью-Йорк питаться лучше и употреблять более здоровую пищу, она также расширяет клиентскую базу наших местных фермеров и поощряет потребление продуктов, выращенных в штате Нью-Йорк».

Чековые книжки выдаются участвующим в Программе WIC семьям в рамках Программы питания, спонсируемой фермерскими рынками (Farmers' Market Nutrition Program — FMNP), на июнь, июль, август и сентябрь. Каждая книжка содержит шесть чеков номинальной стоимостью \$4,00 каждый (на общую сумму \$24 один раз в сезон). Доход участников Программы WIC не должен превышать 185 % федерального уровня бедности, который зависит от количества человек в семье. Для того, чтобы иметь право на участие в Программе WIC, семьи должны иметь детей в возрасте до

пяти лет. Семья также будет иметь право на участие, если мать беременна или кормит младенца грудью.

Чеки используются для приобретения на определенных фермерских рынках в местных сообществах свежих фруктов и овощей, выращенных местными фермерами, участвующими в программе. Эти семьи могут использовать указанные чеки WIC по 30 ноября включительно.

На рынках во многих районах участвующие в Программе питания, спонсируемой фермерскими рынками (FMNP), фермеры становятся важным источником свежих фруктов и овощей, которые не являются легко доступными. Программа питания, спонсируемая фермерскими рынками (FMNP), облегчает взаимодействие между фермерами и семьями, участвующими в Программе обеспечения дополнительного питания для женщин и детей грудного и раннего возраста (WIC), поощряя семьи пробовать фрукты и овощи, которые они в противном случае не могли бы приобрести.

Принимающие участие в программе фермеры должны вырастить самостоятельно, по меньшей мере, половину того, что они продают на рынке(ах), а продукция, которую фермер приобретает для перепродажи, должна быть выращена местными хозяйствами. Фермеры могут обналичить чеки FMNP или положить их на депозит, так же, как и любой другой чек.

Руководитель Департамента сельского хозяйства штата (State Agriculture Commissioner) Дэррел Дж. Обертин (Darrel J. Aubertine) отметил: «Фермерские рынки стимулируют развитие местных экономик и обеспечивают жителей штата Нью-Йорк местом для приобретения свежих продуктов у фермеров, практически, у них дома. Мы рады, что Губернатор Куомо (Cuomo) предоставил это финансирование для поддержки таких рынков и местного сельского хозяйства, одновременно обеспечивая нью-йоркским семьям с низким доходом возможность приобретать сельскохозяйственную продукцию, качество которой является одним из лучших в стране».

Руководитель Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк (New York State Health Commissioner) Нирав Р. Шах (Nirav R. Shah), доктор медицины, магистр здравоохранения, подчеркнул: «Продукты питания, предоставляемые посредством Программы обеспечения дополнительного питания для женщин и детей грудного и раннего возраста (WIC), являются важным источником питательных веществ, которые зачастую отсутствуют в рационе женщин и маленьких детей. Мы благодарим Губернатора Куомо (Cuomo) за то, что он сделал свежие продукты с фермерских хозяйств более доступными для участников Программы WIC, одновременно укрепляя связи между нью-йоркскими потребителями и фермерами по всему штату».

Майкл Гурвиц (Michael Hurwitz), директор компании GrowNYC's Greenmarket, дополнил: «Это бесценная и беспроектная программа, которая обеспечивает важнейшую доходную статью территориальным сообществам в Северном регионе штата, и, в то же время, расширяет доступ к здоровой пище для женщин с низким доходом, родителей, которые ожидают ребенка, и детей».

Программа обеспечения дополнительного питания для женщин и детей грудного и раннего возраста (WIC) и Программа питания, спонсируемая фермерскими рынками (FMNP), реализуются под руководством Департамента сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets) в сотрудничестве с Департаментом здравоохранения штата Нью-Йорк (New York State Department of Health) и Корнелльской Кооперативной службой пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension).

Для получения дополнительной информации о Программе WIC, звоните 1-800-522-5006. Чтобы найти ближайшую к вам клинику WIC, перейдите по ссылке www.health.ny.gov/prevention/nutrition/wic/local_agencies.htm.

Список принимающих участие в программе фермерских рынков можно найти на сайте www.agriculture.ny.gov.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418